

# ÜBERBLICK

SCHWERSCHAUMROHRE (L-st Typ)

SCHAUMTÖPFE (STO Typ)

SCHAUMKRÜMMER (SK Typ, SKG Typ, SKC Typ)

MEDIUM-SCHAUMROHRE (LM Typ)

LEICHTSCHAUMGENERATOREN (GT Typ)

SCHWERSCHAUMDÜSEN (U3 Typ)

SELBSTANSAUGENDE LINIENZUMISCHER (V Typ)

PUMPENZUMISCHER (PP Typ)

DRUCKZUMISCHER / SCHAUMZUMISCHREGLER (ZR Typ)

VENTURI-ZUMISCHER FÜR VARIABLEN DURCHFLUSS (VZ-R Typ)

VERDRÄNGER-ZUMISCHER FÜR VARIABLEN DURCHFLUSS (MSL/E Typ, MSL Typ, MSL/O Typ)

Die Produkte der Firma Caccialanza & C. unterliegen einer ständigen Weiterentwicklung. Caccialanza & C. behält sich daher das Recht vor, Spezifikation und Ausführung eines Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern und/oder zu modifizieren um eine stetige Fortentwicklung der Produkte zu gewährleisten.

# CACCIALANZA & C.





Caccialanza & C. produziert die gesamte Palette der Schaumlöschkomponenten für alle verschiedenen Arten der festinstallierten Schaumlöschung, wie:

- Löschsysteme zum Schutz von Öltanks mit festem Dach und Öltanks mit Schwimmdeckel -
- Leichtschaumsysteme mit Schaum-Düsen für den Schutz von Ölhäfen, Flugzeug-Hangars und Warenlager die brennbare Flüssigkeiten enthalten offene Sprinkler-Schaumsysteme -
- Medium-Schaumsysteme zum Schutz von gedämmten Bereichen, Pumpstationen, Ladehäfen, Kaianlagen (Schaum auf See), Anlagen und Landebahnen -
- Schwerschaumsysteme zum Schutz von Grosslagerstätten und Behälterbecken von "LPG spherical tanks" -



## SCHWERSCHAUMROHRE (L-st Typ)

Schwerschaumrohre für Festinstallation werden in Schaumlöschsysteme für Öltanks mit festem Dach oder Öltanks mit Schwimmdeckel eingebaut.

Ihr Zweck ist die Zumischung von Luft zum Schaum-/Wasservorgemisch und damit die Erzeugung eines Schwerschaumgemisches mit einem Expansionsverhältnis von etwa 1:7 zur Feuerlöschung.

Schwerschaumrohre besitzen einen Einlaß- und einen Auslaßflansch (ANSI 150 lbs RF oder DIN PN 16) für die Linien-Installation.

Caccialanza & C. L-st Typ Schwerschaumrohre sind verfügbar für folgende Durchflußraten (Schaum-/Wasservorgemisch mit 5 bar am Rohr:

L 2-st	200 1/min
L 4-st	400 l/min
L 8-st	800 l/min
L 10-st	1.000 l/min
L 12-st	1.200 l/min
L 16-st	1.600 l/min
L 20-st	2.000 l/min
L 24-st	2.400 l/min
L 32-st	3.200 l/min

Die Produkte der Firma Caccialanza & C. unterliegen einer ständigen Weiterentwicklung. Caccialanza & C. behält sich daher das Recht vor, Spezifikation und Ausführung eines Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern und/oder zu modifizieren um eine stetige Fortentwicklung der Produkte zu gewährleisten.



# SCHAUMTÖPFE (STO Typ)

Schaumtöpfe werden in Schaumlöschsystemen für Tanks mit festem Dach eingebaut.

Sie sollen das Ausströmen von brennbaren Dämpfen aus dem Tank (mit festem Dach) durch die Schaumlöschrohre verhindern und den Test der Schaumlöschanlage ohne Schaum in den Tank zu leiten ermöglichen.

Für diesen Zweck sind die Schaumtöpfe mit einer Trennscheibe aus Glas versehen, die unter normalen Bedingungen den Austritt brennbarer Gase verhindert im Einsatz aber durch den Druck des Schaumgemisches bricht. Eine abnehmbare Kappe ermöglicht ferner den Trockentest des Schaumlöschsystems.

Schaumtöpfe besitzen einen Einlaß- und einen Auslaßflansch (ANSI 150 lbs RF oder DIN PN 16) für die Linien-Installation.

Caccialanza & C. STO Typ Schaumtöpfe sind in folgenden Grössen verfügbar (zum Anschluss an die jeweilgen Schaumerzeuger):

STO 2

STO 4

STO 8

**STO 12** 

**STO 16** 

**STO 24** 

**STO 32** 

Die Produkte der Firma Caccialanza & C. unterliegen einer ständigen Weiterentwicklung. Caccialanza & C. behält sich daher das Recht vor, Spezifikation und Ausführung eines Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern und/oder zu modifizieren um eine stetige Fortentwicklung der Produkte zu gewährleisten.



## SCHAUMKRÜMMER (SK, SKC und SKG Typ)

Schaumkrümmer weden am Ende (Auslaß) von Leichtschaumsystemen in Tanks mit festem Dach (im Inneren) oder Tanks mit Schwimmdeckel (auf einem Führungsblech) montiert. Sie leiten dem Schaumstrahl entlang der Wände auf die Oberfläche der brennbaren Flüssigkeit ohne dass der Schaum auf die Oberfläche platscht

Schaumkrümmer bestehen im wesentlichen aus einer Einlaßverbindung zum Rohr des Schaumsystems (Flanschverbindung beim SK Typ, Verbindung mit Einlaßrohr zum Verschweissen an der Tankwand beim SKC Typ, und Verbindung mit Schrauben und Muttern beim SKG Typ) und einem Leitblech (Deflektor) mit dem der Schaumstrahl an die Wand des Tanks gelenkt wird.

Caccialanza & C SK, SKC und SKG Schaumkrümmer sind für folgende Verbindungsrohrgrössen verfügbar:

- SK / SKC / SKG 3"
- SK / SKC / SKG 4"
- SK / SKC / SKG 5"
- SK / SKC / SKG 6"
- SK / SKC / SKG 8"
- SK / SKC / SKG 10"
- SK / SKC / SKG 12"

Die Produkte der Firma Caccialanza & C. unterliegen einer ständigen Weiterentwicklung. Caccialanza & C. behält sich daher das Recht vor, Spezifikation und Ausführung eines Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern und/oder zu modifizieren um eine stetige Fortentwicklung der Produkte zu gewährleisten.



### MEDIUM-SCHAUMROHRE (LM Typ)

Medium-Schaumrohre für Festinstallation werden für mittelschwere Schäume zum Schutz von gedämmten Bereichen, Pumpstationen, Ladehäfen, Kaianlagen (Schaum auf See), Anlagen und Landebahnen.

Medium-Schaumrohre sind gleichzeitig sowohl für die Schaumerzeugung als auch zur Schaumverteilung auf dem zu schützenden Objekt einsetzbar.

Sie dienen der Erzeugung von hochvolumigem Schaum (Expansionsrate 1:80) der gleichzeitig stabil genug ist um nicht durch Wind oder durch die Thermik des Feuers hochgewirbelt zu werden.

Medium-Schaumrohre besitzen einen Einlaß-Flansch (ANSI 150 lbs RF oder DIN PN 16) und werden am Ende der Schaumverteilungsrohre montiert.

Caccialanza & C. LM Typ Medium-Schaumrohre sind für folgende Durchflußraten verfügbar (Druck von 5 bar am Einlaßflansch):

LM 200 200 l/min Schaum-/Wasservorgemisch- 16 m³/min Schaum LM 400 400 l/min Schaum-/Wasservorgemisch- 32 m³/min Schaum

LM 500 500 l/min Schaum-/Wasservorgemisch- 40 m<sup>3</sup>/min Schaum

LM 800 800 l/min Schaum-/Wasservorgemisch- 64 m³/min Schaum

Die Produkte der Firma Caccialanza & C. unterliegen einer ständigen Weiterentwicklung. Caccialanza & C. behält sich daher das Recht vor, Spezifikation und Ausführung eines Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern und/oder zu modifizieren um eine stetige Fortentwicklung der Produkte zu gewährleisten.



#### LEICHTSCHAUMGENERATOREN (GT Typ)

Leichtschaumgeneratoren für Festinstallation werden in hochexpansiven Schaumlöschsystemen für den Schutz von Ölhäfen, Flugzeug-Hangars und Warenlager, die brennbare Flüssigkeiten enthalten, eingesetzt.

Leichtschaumgeneratoren sind gleichzeitig sowohl für die Schaumerzeugung als auch zur Schaumverteilung einsetzbar.

Sie dienen der Erzeugung von sehr hochvolumigem Schaum (Expansionsrate 1:600) der einen kleinen Prozentsatz Wasser enthält um innerhalb kürzester Zeit grosse Volumina (Warenlager etc.) zu füllen und trotzdem Wasserschäden vermeidet.

Leichtschaumgeneratoren besitzen einen Einlaß-Flansch (ANSI 150 lbs RF oder DIN PN 16) und werden am Ende der Schaumverteilungsrohre montiert.

Caccialanza & C. GT Typ Leichtschaumgeneratoren Schaumrohre sind für folgende Durchflußraten verfügbar (Druck von 5 bar am Einlaßflansch):

GT2 200 l/min Schaum-/Wasservorgemisch- 120 m³/min Schaum GT4 400 l/min Schaum-/Wasservorgemisch- 240 m³/min Schaum

Die Produkte der Firma Caccialanza & C. unterliegen einer ständigen Weiterentwicklung. Caccialanza & C. behält sich daher das Recht vor, Spezifikation und Ausführung eines Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern und/oder zu modifizieren um eine stetige Fortentwicklung der Produkte zu gewährleisten.



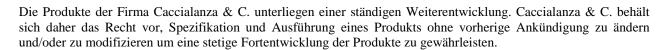
# SCHWERSCHAUMDÜSEN (U3 Typ)

Schwerschaumdüsen werden in niedrigexpansiven Schaumlöschsystem mit offenem Sprinkler zum Schutz von Ölladehäfen, Flugzeug-Hangars und Grosslagerstätten, die brennbare Flüssigkeiten enthalten, eingesetzt.

Sie dienen der Erzeugung von Schwerschaum mit einer Expansionsrate von etwa 1:6.

Schwerschaumdüsen haben am Einlaß ein Gewinde von ½" NPT male oder ¾" NPT male.

Caccialanza & C. U3 Typ Schwerschaumdüsen sind für Schaum-/Wasservorgemischdurchflußraten zwischen 30 l/min und 150 l/min, bei einem Druck von 5 bar an der Düse, verfügbar:





# SELBSTANSAUGENDE LINIENZUMISCHER (V Typ)

Linenzumischer sind geeignet für Schaumsysteme mit fester Durchflußrate (nur 1 Schaum-Auslaß oder eine feste Anzahl von Auslässen, die simultan arbeiten).

Es ist das billigste Zumischsystem, dessen einwandfreie Funktion aber fest an strikte Betriebsbedingungen gekoppelt ist (Durchflußrate, Druck, Druckverlust zwischen Zumischer und Auslaß). Auch kleine Abweichungen von den vorgegebenen Bedingungen (+/-10%) können einen Abbruch der Schaumerzeugung verursachen.

Caccialanza & C. V Typ Linienzumischer sind für folgende Durchflußraten verfügbar:

- V 2 200 l/min -
- V 4 400 l/min -
- V 5 500 l/min -
- V 8 800 l/min -
- V12 1.200 l/min -
- V16 1.600 l/min -
- V24 2.400 l/min -
- V32 3.200 1/min -

Sie können mit Ventil zur Schaummitteldosierung in Prozentangabe ausgestattet werden (1%-3%-6%)

Die Produkte der Firma Caccialanza & C. unterliegen einer ständigen Weiterentwicklung. Caccialanza & C. behält sich daher das Recht vor, Spezifikation und Ausführung eines Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern und/oder zu modifizieren um eine stetige Fortentwicklung der Produkte zu gewährleisten.



### PUMPENZUMISCHER (PP Typ)

Pumpenzumischer sind geeignet für Schaumlöschsysteme auf Schiffen oder Löschfahrzeugen bei denen nur 1 oder maximal 2 veschiedene Durchflußraten benötigt werden (Löschschiffe mit 2 Monitoren für FiFi 1 Klassifikation).

Die Pumpenzumischer werden parallel zur Wasserpumpe montiert und liefern automatisch eine feste Menge Schaummittel die der Wassermenge von der Wasserpumpe zugemisch werden. Die angesaugte Schaummittelmenge kann durch ein Ventil eingestellt werden.

Caccialanza & C. PP Typ Pumpenzumischer sind für folgende Durchflußmengen verfügbar:

- PP 100 (	(100 l/min	Schaummittel)
11 100	1001/111111	Deliauminitudi

- PP 200 (200 l/min Schaummittel)

- PP 400 (400 l/min Schaummittel)

- PP 600 (600 l/min Schaummittel)

- bis zu 3.300 l/min für 3% Zumischung -

- bis zu 1.600 l/min für 6% Zumischung -

- bis zu 6.600 l/min für 3% Zumischung -

- bis zu 3.300 l/min für 6% Zumischung -

- bis zu 13.300 l/min für 3% Zumischung -

- bis zu 6.600 l/min für 6% Zumischung -

- bis zu 20.000 l/min für 3% Zumischung -

- bis zu 10.000 l/min für 6% Zumischung -

Die Produkte der Firma Caccialanza & C. unterliegen einer ständigen Weiterentwicklung. Caccialanza & C. behält sich daher das Recht vor, Spezifikation und Ausführung eines Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern und/oder zu modifizieren um eine stetige Fortentwicklung der Produkte zu gewährleisten.



## DRUCKZUMISCHER / SCHAUMZUMISCHREGLER (ZR Typ)

Zumischregler sind geeignet für Schaumsysteme mit verschiedenen, unabhängigen Auslässen die simultan oder getrennt arbeiten und für Schaumsysteme bei denen die Notwendigkeit besteht Teile der Auslässe mit Wasser und Teile der Auslässe mit Schaum zu betreiben (ferngesteuertes Schaum-/Wasserlöschsystem)

Die Zumischregler sind Zumischer für feste Durchflußraten (jeder Schaum-Auslass hat einen eigenen Zumischregler), regeln aber automatisch die passende Schaummittel-Zumischung zum Wasserdurchfluß in Abhängigkeit des Drucks.

Dieses Schaumzumischsystem erfordert die Installation einer Schaummittelpumpe und einer separaten Schaummittelzuleitung (parallel zu Wasserzuleitung).

Caccialanza & C. ZR Typ Schaumzumischer stehen für folgende Durchflußraten zur Verfügung:

- ZR 2 -	200 l/min -
- ZR 4 -	400 l/min -
- ZR 8 -	800 l/min -
- ZR 12 -	1.200 l/min -
- ZR 16 -	1.600 l/min -
- ZR 20 -	2.000 l/min -
- ZR 24 -	2.400 l/min -
- ZR 30 -	3.000 l/min -
- ZR 32 -	3.200 l/min -
- ZR 40 -	4.000 l/min -
- ZR 2x24 -	5.000 l/min -
- ZR 2x30 -	6.000 l/min -
- ZR 2x40 -	8.000 l/min -

Sie können mit Ventil zur Schaummitteldosierung in Prozentangabe ausgestattet werden (1%-3%-6%)

Die Produkte der Firma Caccialanza & C. unterliegen einer ständigen Weiterentwicklung. Caccialanza & C. behält sich daher das Recht vor, Spezifikation und Ausführung eines Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern und/oder zu modifizieren um eine stetige Fortentwicklung der Produkte zu gewährleisten.



## VENTURI-ZUMISCHER FÜR VARIABLEN DURCHFLUSS (VZ-R Typ)

Die Venturi-Zumischer für variablen Durchfluss sind geeignet für Schaumlöschsysteme mit verschiedenen, unabhängigen Schaum-Auslässen die simultan oder getrennt arbeiten.

Der Venturi-Zumischer für variablen Durchfluss reguliert automatisch die richtige Schaummittel-Zumischung zu einem variablen Wasserdurchfluß im Bereich 1:10 (z.B., der gleiche Schaumzumischer ist geeignet für die Schaummittelzumischung für ein System mit 10 Monitoren, unabhängig davon ob nur 1 Monitor oder alle 10 Monitore gleichzeitig arbeiten)

Dieses Schaumzumischsystem erfordert die Installation einer Schaummittelpumpe.

Caccialanza & C. VZ-R Typ Venturi-Zumischer stehen für folgende Durchflußraten zur Verfügung:

- VZ-R 100 -	200÷ 2.000 l/min -
- VZ-R 125 -	300÷ 3.000 l/min -
- VZ-R 150 -	500÷ 5.000 l/min -
- VZ-R 200 -	800÷ 8.000 l/min -
- VZ-R 250 -	1.400÷14.000 l/min -
- VZ-R 300 -	2.000÷20.000 l/min -
- VZ-R 350 -	2.500÷25.000 l/min -

Die VZ-R Typ Venturi-Zumischer sind mit einem Ventil zur Schaummitteldosierung in Prozentangabe ausgestattet das eine Einstellung von 1% bis 6% erlaubt.

Die Produkte der Firma Caccialanza & C. unterliegen einer ständigen Weiterentwicklung. Caccialanza & C. behält sich daher das Recht vor, Spezifikation und Ausführung eines Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern und/oder zu modifizieren um eine stetige Fortentwicklung der Produkte zu gewährleisten.



# VERDRÄNGER-ZUMISCHER FÜR VARIABLEN DURCHFLUSS (MSL/E Typ, MSL Typ, MSL/O Typ)

Die Verdränger-Zumischer für variablen Durchfluss sind geeignet für Schaumlöschsysteme mit verschiedenen unabhängigen Schaumlöschern, die einzeln, zusammen oder in unterschiedlicher Zusammenstellung arbeiten können.

Die Verdränger-Zumischer für variablen Durchfluss regeln automatisch die geeignete Schaummittelzumischung im Bereich 1:8 (z.B. ein und der selbe Verdränger-Zumischer kann in einem System mit acht Monitoren für alle 8 oder auch nur für einen Monitor das Schaummittel zumischen).

Verglichen mit den Venturi-Zumischern, dem Mercedes unter den Zumischen, benötigen die Verdränger-Zumischer keine Installation einer Schaummittelpumpe (die Zumischung des Schaummittels erfolgt automatisch durch die Membrane im Schaummitteltank).

Ein weiterer Vorteil der Verdränger-Zumischer ist, dass sie den Schaummittelvorratstank bereits mit beinhalten

Caccialanza & C. Verdränger-Zumischer für variablen Durchfluss werden in folgenden Ausführungen geliefert:

- mit vertikalem Tank und Membran nur oben befestigt (MSL/E Typ) -
- mit vertikalem Tank und Membran oben und unten befestigt (MSL Typ) -
- mit horizontalem Tank (MSL/O Typ) -
- mit Einzel- oder Doppeltank -
- mit einer Kapazität des Tanks von 400 l bis 13.000 l -

#### und mit einer Durchflußrate von:

```
- DN 4" - 200÷ 1.600 l/min -
- DN 6" - 400÷ 3.200 l/min -
- DN 8" - 800÷ 6.400 l/min -
- DN 10" - 1.200÷ 9.600 l/min -
- DN 12" - 2.000÷16.000 l/min -
- DN 14" - 2.500÷20.000 l/min -
```

Die MSL/E, MSL und MSL/O Typ Verdränger-Zumischer für variablen Durchfluß sind mit einem Ventil zur Dosierung des Schaummittels im Bereich 1% bis 6% ausgestattet.

Die Produkte der Firma Caccialanza & C. unterliegen einer ständigen Weiterentwicklung. Caccialanza & C. behält sich daher das Recht vor, Spezifikation und Ausführung eines Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern und/oder zu modifizieren um eine stetige Fortentwicklung der Produkte zu gewährleisten.

D OF STA